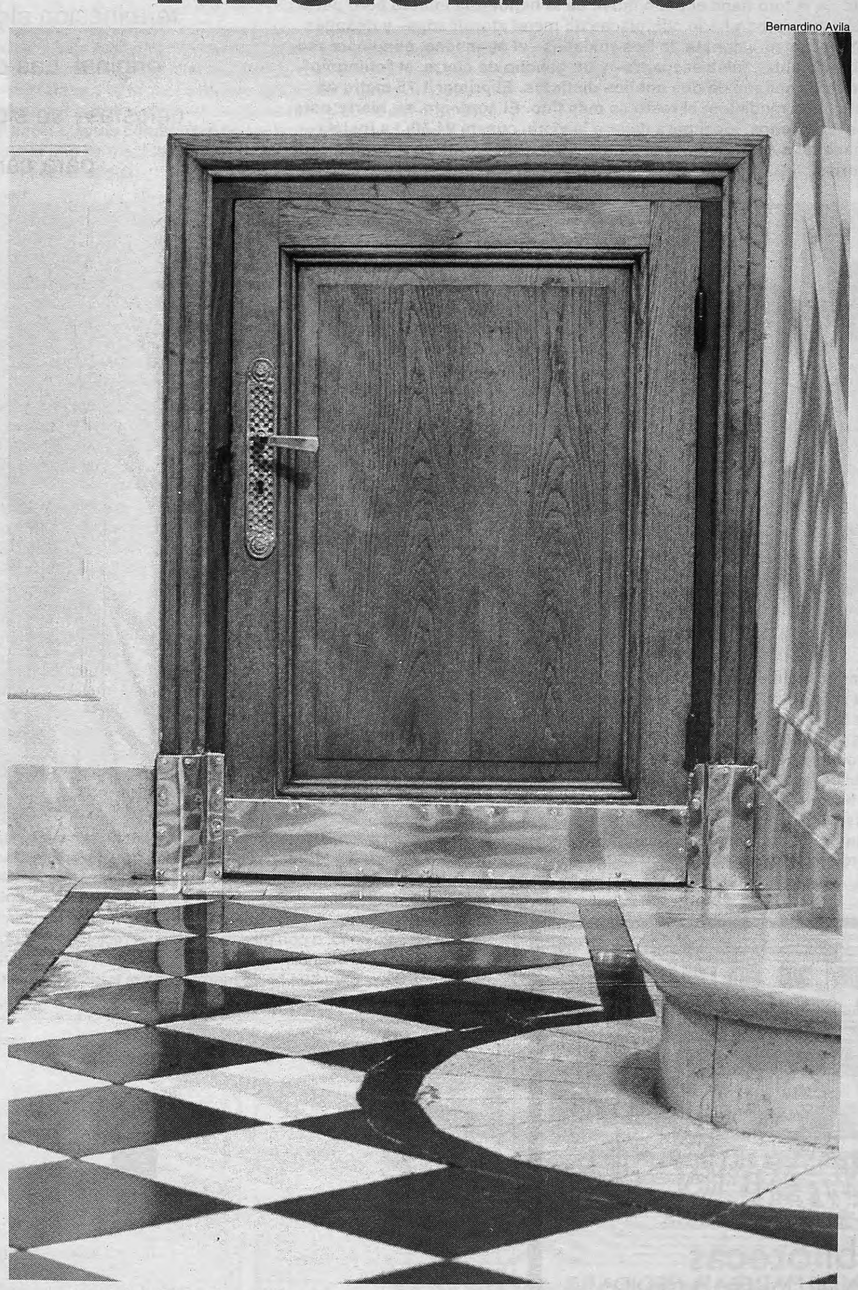


SUPLEMENTO DE VIVIENDA
DE PAGINA/12 N°3 - N° 135
SABADO 1° DE SETIEMBRE DE 2001

■ **Cal y Arena** Cursos, publicaciones y un Taller de vivienda precaria.
■ **Restauración:** Se inaugura la primera etapa de la estación Retiro de la Línea Mitre

RECICLADO

Bernardino Avila



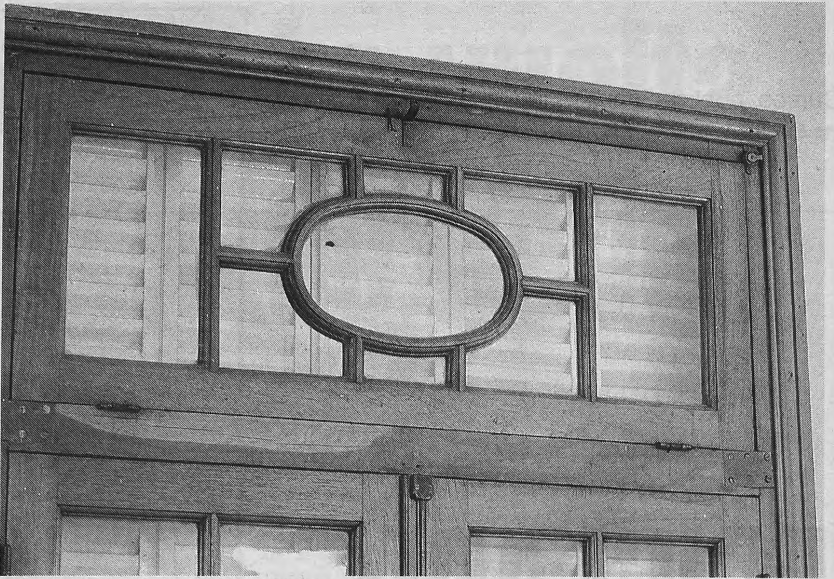
Los detalles de estilo dan un aspecto renovado y tradicional a los ambientes reciclados. Cómo reemplazar piezas perdidas, restaurar pisos y pavimentos y arreglar banderolas y celosías.

RECICLADO DE CERRAMIENTOS, CELOSIAS, PARQUET

ABERTURA PISOS, VITR

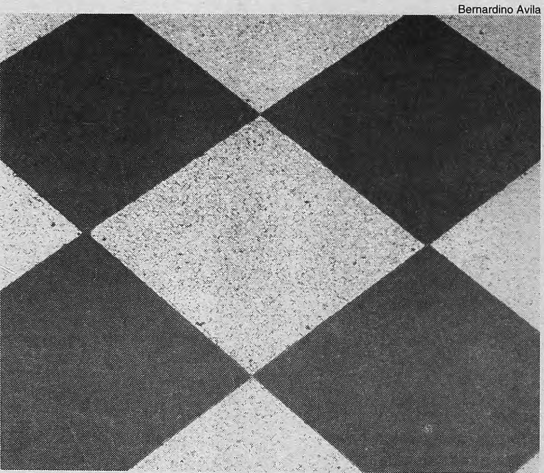
La restauración de los detalles de una casa terminación elegante a un costo razonable y m original. Las piezas –picaportes, fallebas, sis celosías– se siguen fabricando y no presentan para cambiarlos. Cómo arreglar pisos y

Bernardino Avila



■ **Banderolas** Uno de los elementos que más frecuentemente suelen estar rotos y muchísimas veces hasta clavados contra el marco. Su reciclado implica primero rearmarlas estructuralmente –el ejemplo de la foto tiene el paño móvil de la banderola intacto pero partido el travesaño inferior, que fue emparchado con placas de metal atornilladas– y después restaurar su movilidad. El mecanismo consta de tres roldanas –el enganche, esquinero recto (en la foto, el único sobreviviente), falsa escuadra– y un gancho de cierre, el "chingolo". El sistema se completa con una cadena de dos anchos distintos. El primer 1,75 metro es ancho y termina en un anticuado medallón, el resto es más fino. El conjunto, en hierro para pintar, cuesta 20,60 pesos. En bronce, ideal para dejar a la vista, cuesta 94,60. La instalación es simplísima: las maderas suelen tener todavía los agujeritos donde se montaba cada pieza, basta volver a ponerlas.

Bernardino Avila



■ **Graníticos** Suelen estar en buen estado, pero percudidos. La solución es simple: se los pule, igual que a los de madera. Antes hay que revisar que todas las piezas estén fijas y bien agarradas, para que no se partan con la máquina. Con el color recuperado a un grado sorprendente, no hay que lavarlos con detergente u otros productos grasos. Lo ideal es lavarlos con jabón blanco: basta tirar una barra en el balde, hacer espuma y cepillar. Esto evita que el polvo se pegue a la baldosa y la engrise, especialmente si están al sol. En la foto se ilustra un problema insoluble: los puntos negros son "pecas" donde se perdieron granos de piedra y se creó un huequito que se ensucia.

Bernardino Avila



■ **Parquets** La foto ilustra un problema típico de la casa o departamento reciclado o a reciclar: se eliminó una pared y se crea la unión de dos pisos de madera que no tenían el gusto. Hay dos maneras de encarar el problema. Uno es asumirlo y marcar la unión con piedra o material. Otro es disimularlo con una pieza de madera similar, como se hizo en este caso, o con piezas de parquet recicladas de otros pisos parecidos. Es esencial que el parche esté bien fijado y el material usado sea duro, para que no se marque con el tránsito.

m² Por Sergio Kiernan

Reciclar no es sólo cambiar estructuras, mover o eliminar paredes, renovar las instalaciones. El sabor y la textura de las casas antiguas se acumula en buena medida en sus superficies, sus pavimentos y sus maderas trabajadas por la edad. En esta nota, un pequeño manual orientador de cómo se tratan los problemas más comunes de puertas, celosías, pisos, vitrales y graníticos.

Típicamente, los cerramientos antiguos fueron pintados una y otra vez, o tienen oscuras capas de barniz superpuestas. Una completa limpieza de las superficies es recomendable, aun cuando se piense volver a pintarlas: "llegar a la madera" y después pintar les da a las puertas y ventanas un aspecto más elegante y permite apreciar molduras y trabajos empastados por muchas manos de pintura.

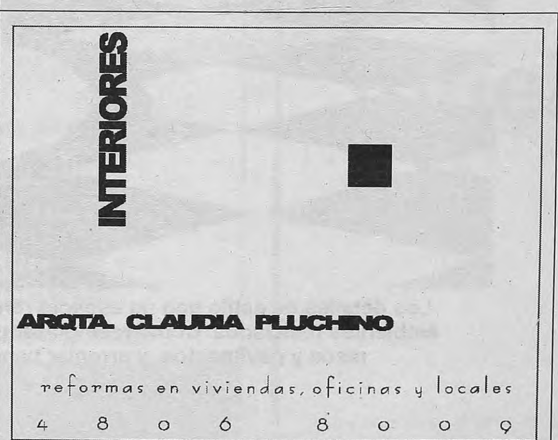
Otro problema común es la falta de picaportes, fallebas y sistemas de cierre y apertura de las celosías. La buena noticia es que las piezas se siguen fabricando de acuerdo con los modelos originales, con las mismas medidas. Por lo que reemplazar lo perdido total o parcialmente no es un problema insoluble.

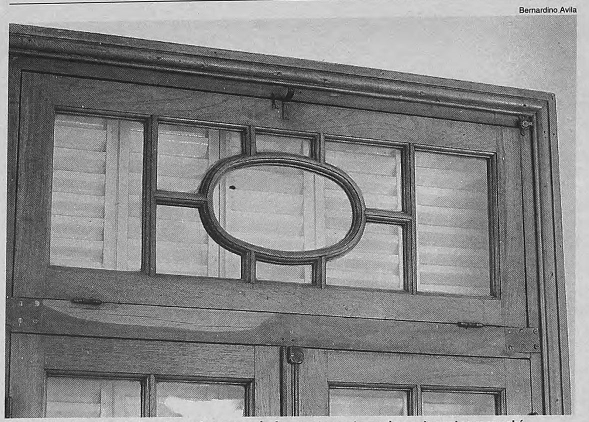
Respecto de los pisos, tanto los parquets como los de listones de pinotea son restaurables a costos razonables, gracias a los corralones de demolición donde se consiguen piezas de reemplazo. Los granitos pueden pulirse y conservarse sencillamente; los calcáreos –esas bonitas baldosas con dibujos, típicas de los patios porteños– también pueden revitalizarse con pulidos y las piezas faltantes se siguen fabricando en muchos modelos.

Los vitrales son simplemente irreemplazables, especialmente los que contienen piezas en azul y rojo, vidrios que se dejaron de fabricar en exactamente esos tonos. Varios talleres los reparan en la Capital y pueden reemplazar piezas faltantes.

Hay detalles de terminación que completan el aspecto "original" de un ambiente y se consiguen sin problemas. Por ejemplo, los zócalos de doble altura, con molduras de media caña, las molduras para







Bernardino Avila

■ **Banderolas** Uno de los elementos que más frecuentemente suelen estar rotos y muchísimas veces hasta clavados contra el marco. Su reciclado implica primero rearmarlas estructuralmente –el ejemplo de la foto tiene el paño móvil de la banderola intacto pero partido el travesaño inferior, que fue emparchado con placas de metal atornilladas– y después restaurar su movilidad. El mecanismo consta de tres roldanas –el enganche, esquinero recto (en la foto, el único sobreviviente), falsa escuadra– y un gancho de cierre, el "chingolo". El sistema se completa con una cadena de dos anchos distintos. El primer 1,75 metro es ancho y termina en un anticuado medallón, el resto es más fino. El conjunto, en hierro para pintar, cuesta 20,60 pesos. En bronce, ideal para dejar a la vista, cuesta 94,60. La instalación es simplísima: las maderas suelen tener todavía los agujeritos donde se montaba cada pieza, basta volver a ponerlas.

RECICLADO DE CERRAMIENTOS, PAVIMENTOS, CELOSIAS, PARQUETS

ABERTURAS, PISOS, VITRALES

La restauración de los detalles de una casa antigua da una terminación elegante a un costo razonable y manteniendo el estilo original. Las piezas –picaportes, fallebas, sistemas de cierre de celosías– se siguen fabricando y no presentan grandes dificultades para cambiarlos. Cómo arreglar pisos y pavimentos.

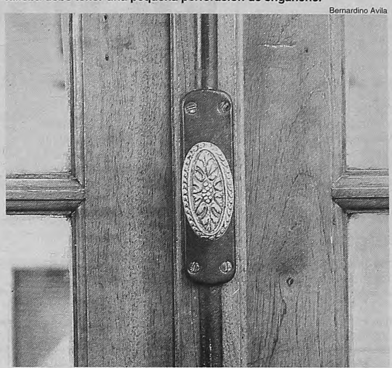


Bernardino Avila

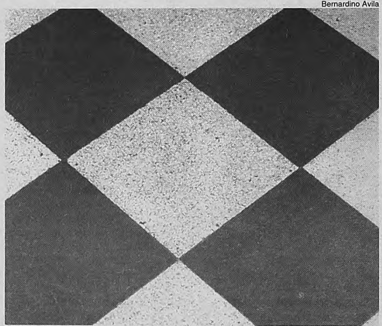
■ **Celosías** De hierro, suelen encontrarse en regular estado de conservación. Los problemas típicos son la oxidación de las partes inferiores, la falsa escuadra, las bisagras vencidas y, el caso de la foto, los ventiles rotos y soldados. Un buen herrero puede desmontarlas y repararlas a bajo costo. Es buena idea rasquetearlas a máquina y repintarlas. En caso de tener que cambiar la falleba –se falsean con los años– prepárese a tener un problema con los tornillos: por alguna razón suelen ser alemanes, tienen un paso que ya no se usa y se dejaron de hacer cuando bombardearon las fábricas en la guerra. Hay que buscar uno de medida similar, en acero duro y forzar la rosca para fijar la nueva falleba.

■ **Fallebas** Este sistema de cierre es típico de las puertas dobles, tan comunes en edificios anteriores a la década del 50. Las piezas se obtienen en varios estilos –el de la foto combina una caja muy simple de galvanizado con un picaporte de bronce decorado– y en dos medidas, que dependen del ancho de las varillas: vienen en 12 y 18 milímetros. Un conjunto completo consiste en dos tramos de varilla, el más largo arriba, la falleba en sí y tres guarniciones, pequeños "puentes" que fijan las varillas a la puerta y le permiten moverse. El conjunto de falleba y guarniciones en hierro cuesta 5 pesos, en bronce, 14. Las varillas de hierro de 12 mm cuestan 1,20 el metro; las de 18 mm cuestan 1,80. En bronce, que crea un efecto visual espléndido, cuestan 6,20 y 8 pesos por metro. Es importante medir con cuidado el largo de las varillas y recordar que la punta que va dentro de la falleba debe tener una pequeña perforación de enganche.

Bernardino Avila



Bernardino Avila



■ **Graníticos** Suelen estar en buen estado, pero percudidos. La solución es simple: se los pule, igual que a los de madera. Antes hay que revisar que todas las piezas estén fijas y bien agarradas, para que no se partan con la máquina. Con el color recuperado a un grado sorprendente, no hay que lavarlos con detergente u otros productos grasos. Lo ideal es lavarlos con jabón blanco: basta tirar una barra en el balde, hacer espuma y cepillar. Esto evita que el polvo se pegue a la baldosa y la engrise, especialmente si están al sol. En la foto se ilustra un problema insoluble: los puntos negros son "pecas" donde se perdieron granos de piedra y se creó un huequito que se ensucia.

Bernardino Avila



■ **Parquets** La foto ilustra un problema típico de la casa o departamento reciclado o a reciclar: se eliminó una pared y se crea la unión de dos pisos de madera que no tenían el gusto. Hay dos maneras de encarar el problema. Uno es asumirlo y marcar la unión con piedra o material. Otro es disimularlo con una pieza de madera similar, como se hizo en este caso, o con piezas de parquet recicladas de otros pisos parecidos. Es esencial que el parche esté bien fijado y el material usado sea duro, para que no se marque con el tránsito.

m² Por Sergio Kiernan

Reciclar no es sólo cambiar estructuras, mover o eliminar paredes, renovar las instalaciones. El sabor y la textura de las casas antiguas se acumula en buena medida en sus superficies, sus pavimentos y sus maderas trabajadas por la edad. En esta nota, un pequeño manual orientador de cómo se tratan los problemas más comunes de puertas, celosías, pisos, vitrales y graníticos.

Típicamente, los cerramientos antiguos fueron pintados una y otra vez, o tienen oscuras capas de barniz superpuestas. Una completa limpieza de las superficies es recomendable, aun cuando se piense volver a pintarlas: "llegar a la madera" y después pintar les da a las puertas y ventanas un aspecto más elegante y permite apreciar molduras y trabajos empastados por muchas manos de pintura.

Otro problema común es la falta de picaportes, fallebas y sistemas de cierre y apertura de las celosías. La buena noticia es que las piezas se siguen fabricando de acuerdo con los modelos originales, con las mismas medidas. Por lo que reemplazar lo perdido total o parcialmente no es un problema insoluble.

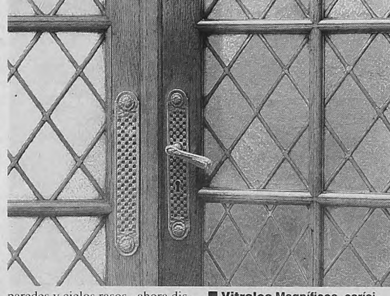
Respecto de los pisos, tanto los parquets como los de listones de pinotea son restaurables a costos razonables, gracias a los corralones de demolición donde se consiguen piezas de reemplazo. Los granitos pueden pulirse y conservarse sencillamente; los calcáreos –esas bonitas baldosas con dibujos, típicas de los patios porteños– también pueden revitalizarse con pulidos y las piezas faltantes se siguen fabricando en muchos modelos.

Los vitrales son simplemente irreemplazables, especialmente los que contienen piezas en azul y rojo, vidrios que se dejaron de fabricar en exactamente esos tonos. Varios talleres los reparan en la Capital y pueden reemplazar piezas faltantes.

Hay detalles de terminación que completan el aspecto "original" de un ambiente y se consiguen sin problemas. Por ejemplo, los zócalos de doble altura, con molduras de media caña, las molduras para paredes y cielos rasos –ahora disponibles en plástico–, las chapas para puertas como las de la foto de tapa, y los juegos de picaportes en diseños tradicionales, que se siguen fabricando.

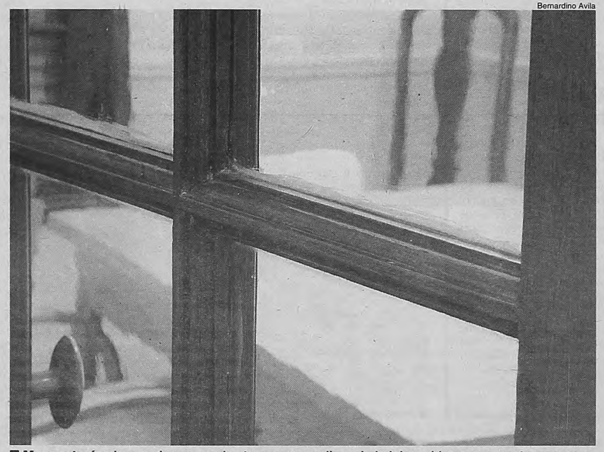
Las fotos fueron tomadas en un departamento de la década del veinte en proceso de reciclado en la Capital, antes de ser terminado. Los precios corresponden a accesorios comprados en la Ferretería Artística (Sarmiento 1530, 4382-4422).

Bernardino Avila



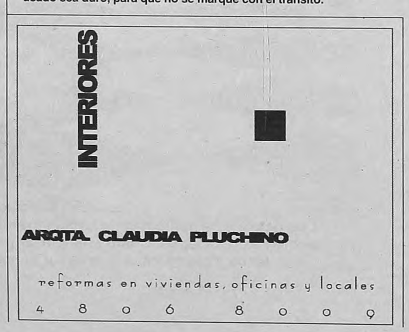
■ **Vitrales** Magníficos, carísimos de mandar a hacer, reparables. El problema típico es que aparecen abombados o faltan piezas. Para sacarlos, hay que remover con cuidado el contramarco de madera y retirar el entrepaño de vidrios delicadamente. Si amenaza desarmarse, lo importante es salvar los vidrios y no el plomo. En Buenos Aires hay un sorprendente número de vitralistas que los reparan.

Bernardino Avila



■ **Marqueterías** Las madereras suelen tener una amplia variedad de molduras para ventanas y para contramarcos. Excepto en casos muy ornados, el costo de mandar a hacer una moldura es muy discreto. Para las paredes, existe una increíble oferta de molduras en madera y en poliuretano.








La primera Curtiembre de Argentina que termina el 100% de su producción que certifica ISO 9001

Becas, desde hace más de 60 años está produciendo –con una amplia gama de terminaciones y estilos– CUEROS FLOR, para tapicería, decoración y diseño para Argentina y el mundo.

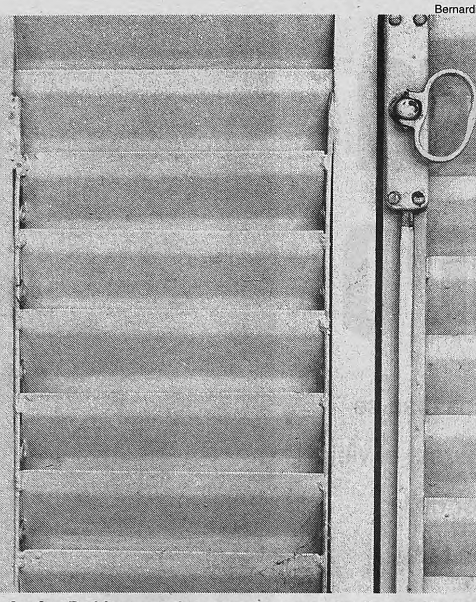
Vera 400 - (1414) Capital
Tel./Fax: 4854-1798 / 4856-3117
WEB: www.curtbecas.com.ar
e-mail: vera400@curtbecas.com.ar



OS, PAVIMENTOS,
UETS

RAS,
RALES

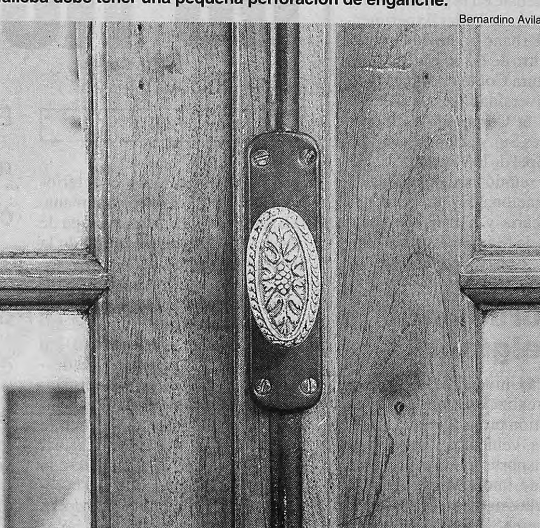
casa antigua da una
y manteniendo el estilo
sistemas de cierre de
tan grandes dificultades
os y pavimentos.



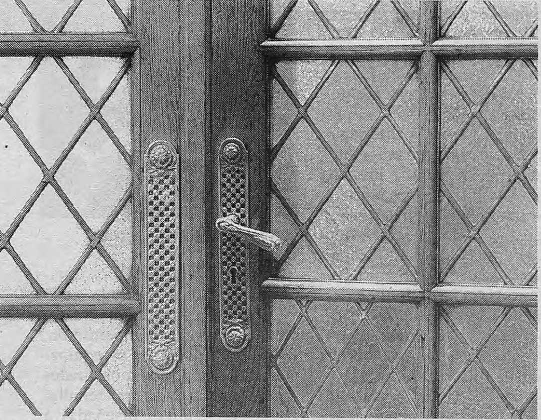
Bernardino Avila

Celosías De hierro, suelen encontrarse en regular estado de conservación. Los problemas típicos son la oxidación de las partes inferiores, la falsa escuadra, las bisagras vencidas y, el caso de la foto, los ventiles rotos y soldados. Un buen herrero puede desmontarlas y repararlas a bajo costo. Es buena idea rasquetearlas a máquina y repintarlas. En caso de tener que cambiar la falleba –se falsean con los años– prepárese a tener un problema con los tornillos: por alguna razón suelen ser alemanes, tienen un paso que ya no se usa y se dejaron de hacer cuando bombardearon las fábricas en la guerra. Hay que buscar uno de medida similar, en acero duro y forzar la rosca para fijar la nueva falleba.

Fallebas Este sistema de cierre es típico de las puertas dobles, tan comunes en edificios anteriores a la década del 50. Las piezas se obtienen en varios estilos –el de la foto combina una caja muy simple de galvanizado con un picaporte de bronce decorado– y en dos medidas, que dependen del ancho de las varillas: vienen en 12 y 18 milímetros. Un conjunto completo consiste en dos tramos de varilla, el más largo arriba, la falleba en sí y tres guarniciones, pequeños "puentes" que fijan las varillas a la puerta y le permiten moverse. El conjunto de falleba y guarniciones en hierro cuesta 5 pesos, en bronce, 14. Las varillas de hierro de 12 mm cuestan 1,20 el metro; las de 18 mm cuestan 1,80. En bronce, que crea un efecto visual espléndido, cuestan 6,20 y 8 pesos por metro. Es importante medir con cuidado el largo de las varillas y recordar que la punta que va dentro de la falleba debe tener una pequeña perforación de enganche.



Bernardino Avila



Bernardino Avila

paredes y cielos rasos –ahora disponibles en plástico–, las chapas para puertas como las de la foto de tapa, y los juegos de picaportes en diseños tradicionales, que se siguen fabricando.

Las fotos fueron tomadas en un departamento de la década del veinte en proceso de reciclado en la Capital, antes de ser terminado. Los precios corresponden a accesorios comprados en la Ferretería Artística (Sarmiento 1530, 4382-4422).

Vitrales Magníficos, carísimos de mandar a hacer, reparables. El problema típico es que aparecen abombados o faltan piezas. Para sacarlos, hay que remover con cuidado el contramarco de madera y retirar el entrepaño de vidrios delicadamente. Si amenaza desarmarse, lo importante es salvar los vidrios y no el plomo. En Buenos Aires hay un sorprendente número de vitralistas que los reparan.



Bernardino Avila

Marqueterías Las madereras suelen tener una amplia variedad de molduras para ventanas y para contramarcos. Excepto en casos muy ornados, el costo de mandar a hacer una moldura es muy discreto. Para las paredes, existe una increíble oferta de molduras en madera y en poliuretano.



La primera Curtiembre de Argentina que termina el 100% de su producción que certifica ISO 9001

Becas, desde hace más de 60 años está produciendo –con una amplia gama de terminaciones y estilos– CUEROS FLOR, para tapicería, decoración y diseño para Argentina y el mundo.

Vera 400 - (1414) Capital
Tel./Fax: 4854-1798 / 4856-3117
WEB: www.curtbecas.com.ar
e-mail: vera400@curtbecas.com.ar



CAL Y ARENA

Vivienda precaria

Hoy terminó con una mesa debate en la Casona de los Olivera el Taller Experimental Urbano organizado por el Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea de la Universidad Torcuato Di Tella, la Corporación Buenos Aires Sur y la Comisión Municipal de la Vivienda. El Taller reunió a especialistas internacionales en vivienda precaria y barrios carenciados de México, Estados Unidos, Brasil y Argentina.

Cursos en Belgrano

La Universidad de Belgrano realiza este mes cursos de gestión previa y dirección de obra, vehículos y sistema de transporte inteligente, diseño de interiores, fotografía, marketing para diseñadores, envases y medios de comunicación. Los cursos constan de dos sesiones semanales de tres horas cada una. Informes en Zabala 1837, piso 2, 4766-5400 interno 5051.

Revista de Morón

La Universidad de Morón editó el tercer número de *Paradigma*, publicada por su Facultad de Arquitectura, Diseño, Arte y Urbanismo. El ejemplar cubre temas de urbanismo, los nuevos edificios de la Universidad, diseño, premios y noticiero estudiantil y profesional. En diseño, se habla de la Bauhaus y del valor del saber proyectar y producir en el país. En arquitectura, sobre el último Gaudí. En urbanismo, sobre el impacto del corredor oeste y el origen de los núcleos urbanos.

La vuelta de Retiro

En pocos días se reinaugurará el viejo comedor de la estación Mitre, devuelto a su esplendor por un excelente trabajo de restauración, respetuoso, paciente y exitoso.

m² Por S.K.

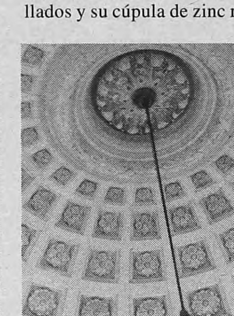
Abajo de la mugre y el deterioro, había un palacio. Esta semana, TBA presentó la primera etapa de los trabajos de restauración de la estación terminal de la línea Mitre, la mayor del conjunto ferroviario de Retiro. De a poco, el espléndido edificio de Eustace Lauriston Conder, inaugurado en 1915, emerge de décadas de descuido, vandalismo y modernizaciones. En dos semanas se inaugurará un patio de comidas en lo que fuera el restaurante y el bar de la estación, restaurados con respeto de historiadores hasta recuperar un esplendor de bronces y maderas ya olvidado. Los cielos rasos del hall central ya están terminados, mientras se termina de trabajar en las fachadas, en el primer hall, en las instalaciones y en los miles de detalles de un edificio particularmente maltratado.

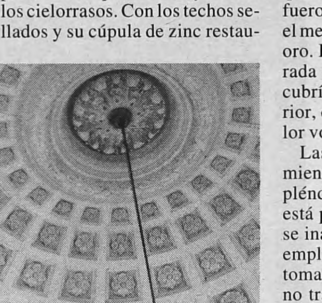
El arquitecto Alberto Varas, del estudio Baudizzone-Lestard-Varas está a cargo del proyecto, realizado por Procedimientos Gorodner y supervisado por la Comisión Nacional de Museos y de Monumentos y Lugares Históricos. La obra es muy grande y cuenta con un presupuesto total de cuatro millones de pesos. El avanzado estado de deterioro de la estación hizo que se comenzara por las coberturas, que filtraban profusamente y habían estropeado buena parte de los yesos de los cielorrasos. Con los techos sellados y su cúpula de zinc restaurada, la estación está recibiendo una lavada de cara que incluye el reemplazo de revoques y molduras perdidas o rotas.

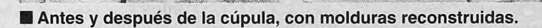


■ El comedor principal, ahora una cafetería.

El antiguo comedor fue trabajado con un detallismo elogiable. Las enormes arañas de bronce, que estaban pintadas de dorado, fueron limpiadas hasta descubrir el metal, originalmente bañado en oro. La cúpula de vitral fue reparada y se sacaron las chapas que cubrían la segunda cúpula exterior, de protección: la luz y el color volvieron a invadir el recinto.



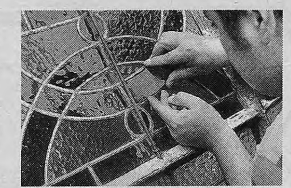




■ Antes y después de la cúpula, con molduras reconstruidas.

Las maderas, los grandes cerramientos de hierro colado, el espléndido piso de maderas, todo está prácticamente como cuando se inauguró, con los faltantes reemplazados con piezas de roble tomadas de viejos barriles de vino traídos de Mendoza. En cosa de días, el ámbito será una cafetería.

Al lado, con nuevas conexiones, estará el restaurante de comidas rápidas. El piso imita los mosaicos verdes y blancos originales, detectados a través de viejas fotos, y el ambiente es dominado por las columnas estucadas en imitación mármol, un tratamiento que fue encontrado intacto debajo de capas de pintura dorada. Las arañas se perdieron, junto con casi todo el equipamiento y señalización originales de la estación, y serán reemplazadas con réplicas diseñadas a partir de fotografías de época.



■ Restauración del vitral.

El gran hall, de 150 metros de largo, 25 de ancho y 19 de altura recibió un intenso trabajo que permite hasta antes de estar terminado redescubrir su belleza original. Los cielos rasos fueron reconstruidos con un paciente moldeo de rosetones y estucados arruinados por las filtraciones. Las paredes de piedra París fueron limpiadas y los muchos kioscos y locales son casi una memoria.

Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchín, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos



www.construirsalud.com.ar

0-800-222-0123

Av. Belgrano 1864. **Sanatorio Franchín**: B. Mitre 3545.
Y en los demás Centros Médicos del país.

